

Информационное письмо партнерам

Дорогие партнеры в Средней и Восточной Европе, дорогие друзья,

в марте 1993 года епископы Германии и Центральный Комитет Католиков Германии основали Акцию Реновабис как "акцию партнерской солидарности католиков Германии с людьми Средней и Восточной Европы". С тех пор католики в Германии поддерживают эту акцию сборами, которые ежегодно проводятся во время праздников Святой Троицы, а также другими пожертвованиями.

Мы обращаемся к вам с этим письмом с целью представить вам Акцию Реновабис и достичь хорошего взаимопонимания.

Наши цели

Многие в Германии следят с большим интересом, удивлением и симпатией за переменами политической ситуации в ваших странах, в средней и восточной части нашего континента.

В течении многих лет Европейский Фонд Помощи в Вене с большой готовностью наблюдал и унимал нужду в Средней, Южной и Восточной Европе. Церковь в Нужде/Помощь Восточным Священникам (Kirche in Not/Ostpriesterhilfe) и далее вас поддерживает. Многочисленные группы и общины в нашей стране предпринимают все возможные усилия, чтобы выразить свою солидарность с вами.

Церковь в Федеративной Республике Германии, епископы, священники, монашество и миряне желают навести контакты через Акцию Реновабис с людьми Средней и Восточной Европы (включая Сибирь и страны Транскавказья, Апостольской Администратуры Средней Азии). Десятилетиями мы считаем себя обязанными помогать южным континентам - Африке, Азии и Латинской Америке - теперь же мы хотим и вам, нашим соседям на Востоке, заявить о нашей солидарности с вами с нашей акцией.

Политический переворот и следовательно значительное увеличение свободы в ваших странах, является подарком для вас, для Европы и для всего мира. Одновременно это для вас и для нас возможность и повод для поиска новых путей справедливости и мира с силой Евангелия.

В нашей собственной стране мы в то же время оказались в учебном процессе, связанный с воссоединением двух частей Германии и это позволяет нам на собственном опыте узнавать как сложно может быть новообразование церкви и общества.

В этой ситуации взаимное знакомство и обмен опытом является большим поощрением. "Обмен дарами" - это очевидная и осязаемая практическая солидарность, которая обоснована на объединении людей в молитве.

Наше название

Как христиане мы знаем, и этому нас учит опыт мировой церкви, что новые пути будут безуспешными, если мы не обновимся в Духе Божиим: "Пошлешь дух Твой - созидаются, и Ты обновляешь лице земли" - "Emitte spiritum tuum, et creabuntur, et renovabis faciem terrae" (Пс 104.30). Название акции "Реновабис" основана на этой старинной церковной молитве. В этом духе и с доверием в силу Божию мы хотим вместе с вами сотрудничать в обновлении нашего мира, в особенности нашей совместной церковной, социальной и политической среды.

Наши цели и основные положения

После подробных консультаций с ответственной комиссией Акции Реновабис были сформулированы следующие цели и основные положения для совместной работы:

1. Акция Реновабис - это партнерская инициатива солидарности с народами Средней и Восточной Европы. Эта акция должна совместно с уже существующими организациями, объединениями, монашескими орденами, группами и инициативами и т.д. в рамках возможного многосторонне поддерживать людей Средней и Восточной Европы.
2. Акция Реновабис стремится особенным образом совместно работать с уже существующими акциями и инициативами в ФРГ, которые активно действуют в Средней и Восточной Европе.
3. Акция Реновабис стремится к "обмену дарами", чтобы богатое духовное наследие церкви Средней и Восточной Европы стало осязаемо в нашей церкви. Мы хотели бы освоить опыт веры наших родственных церквей, которые формировались в условиях насилия и преследования, и внести его в нашу церковь и общество.
4. Акция Реновабис хочет действовать целостно и поэтому поддерживает как пасторальные так и социальные проекты. Целью являются в частности:
 - Создание живых церквей, которые после преследования и притеснения осознают свои возможности и задачи в пасторальной и общественной работе. На основе того, что живая церковь поддерживается людьми и учитывая ограниченные средства Реновабиса, созданию персональной инфраструктуры предоставляется приоритет перед созданием материальной инфраструктуры. Это касается в особенности обширных строительных и ремонтных работ.
 - Акция Реновабис чувствует себя особенно обязанной действовать соответственно главной мысли Папы Иоанна-Павла II: "Человек является путем Церкви".

- Оказание помощи людям во всех сферах жизни, в образовании и обучении, а также в создании социально-карикативных служб, объединении и групп общественного и экономического развития. Для этой задачи особенно важно поощрять мирян для апостолата.
 - Помощь людям, находящимся в бедственном положении. Германский Каритативный Союз оказывает помощь при международных катастрофах и бедствиях. Если дополнительные меры помощи Реновабиса необходимы, они должны быть согласованы с Каритативными Союдами.
 - В определенных сферах и в некоторых странах Реновабис тесно работает с другими благотворительными организациями (Церковь в нужде/Помощь Восточным Священникам - Kirche in Not/Ostpriesterhilfe), Движение Бонифация (Bonifatiuswerk), Диаспоральный Комиссариат (Diasporakommissariat), Мизереор (Misereor), Миссио (Missio), параллельные организации в других европейских и неевропейских странах и т.д.
5. Акция Реновабис намерена помогать партнерам в странах Средней и Восточной Европы не только проектами, но и советами, например при строительных работах, при образовании организационных структур, в области средств массовой информации.
 6. Акция Реновабис содействует партнерству с другими германскими группами и приходами.

Мы просим вашей солидарности:

Акция Реновабис располагает только ограниченными средствами. Поэтому мы не можем поддерживать финансовой помощью далеко ни каждый к нам поступающий проект. В таких случаях мы полагаемся на ваше понимание. В особенности как правило невозможны продолжительные финансирования, а только толчковые финансирования, как помощь для самопомощи. Таким образом мы хотим сохранить возможность помогать и другим, которые возможно также или еще больше нуждаются в помощи.

Так как Реновабис должен отчитываться перед католиками в Германии, пожертвования которых предпосылка нашей помощи, мы стремимся вместе с вами, нашими партнерами по проектам, к распределению средств надлежащим образом и по представленным принципам.

Наши жертвователи, а также церковные и государственные инстанции, которые дают в наше распоряжение денежные средства, с полным основанием ожидают документацию всех расходов. Поэтому мы рассчитываем на ваше сотрудничество.

Однако конкретная поддержка проектов является первым толчком к возобновлению и прочному развитию. Поэтому наша помощь всегда требует существенное участие и работу выполняемая партнерами. Наша помощь не намерена заменять или подвергать опасности местную ответственность и достижения.

Реновабис всегда рад обеспечить вас дополнительной информацией.

Надеясь на хорошую совместную работу.

Декабрь, 2010 г.

P. Stefan Dartmann SJ
Hauptgeschäftsführer

о. Штефан Дартман SJ
Гдавный Управляющий делами

Приложение:
Указания к поддержке проектов

Указания к поддержке проектов

Для партнерской совместной работы мы просим принять во внимание следующую информацию:

а) Ответственной комиссии (руководству) могут быть представлены запросы, сделанные только непосредственно из Средней и Восточной Европы, при этом возможно однако посредство через групп в Западной Европе, а иногда даже полезно.

б) Запрос должен содержать:

- название и адрес проектного партнера (учреждение/юридическое лицо)
- имя и адрес подателя запроса (лицо)
- изложение позиции уполномоченного местного епископа или конференции епископов; проектам внутри орденов нужна рекомендация их вышестоящих

в) для описания проекта требуются следующие данные:

- краткое описание цели проекта
- почему необходим данный проект?
- какими мероприятиями должен быть осуществлен этот проект?
- сколько стоит весь проект в местной валюте (или в Евро или в долларах США)
- что является существенным фактором расходов?
- насколько надежной является оценка расходов?
- в какой срок должен быть осуществлен проект?
- при строительных проектах: данные, позволяющие строительно-техническую оценку проекта
- каким образом будет финансироваться весь проект?

г) к финансовому плану относятся:

- сумма расходов (см. в)
- местный вклад (объем работ выполняемый собственными силами, т.е. деньги, работа, материал и т.д.)
- денежные средства от других кредиторов
- насколько надежны финансовые обязательства
- запрошенная помощь от Реновабис

д) рассмотрение проекта Реновабисом происходит следующим образом:

- после поступления проекта партнер получает подтверждение с указанием проектного номера. В продолжении всей корреспонденции просим указывать этот номер проекта
- проектный отдел разрабатывает проектные предложения для подтвердительной комиссии. При этом надо считаться с задержкой, так как поступает множество запросов, а подтвердительная комиссия заседает в нерегулярных интервалах.

- решение подтврдительной комиссии передается партнерам в письменной форме
- проектные партнеры заверяют своей подписью до получения субсидий об использовании полученных средств исключительно на предусмотренные цели и о здачи точного отчета об использовании этих средств.
- субсидии выплачиваются в общем несколькими частями в соответствии с проектным согласованием, однако выплаты рассчитаны только на полугодичный период.
- после получения денег проектный партнер шлет Реновабису немедленно подтверждение денег.
- письменная информация об использовании средств и прогресс проекта необходимы. Если длительность проектов превышает несколько месяцев, то партнер шлет первый отчет о прогрессе проекта, а также финансовый отчет не позже чем через полгода и продолжает так каждые полгода. К финансовым отчетам должны быть приложены квитанции
- после завершения проекта Реновабис получает заключительные исполнительные и финансовые отчеты с соответствующими квитанциями.

Декабрь, 2010 г.

Надеясь на хорошую совместную работу.

P. Stefan Dartmann SJ
Hauptgeschäftsführer

о. Штефан Дартман SJ
Главный управляющий делами